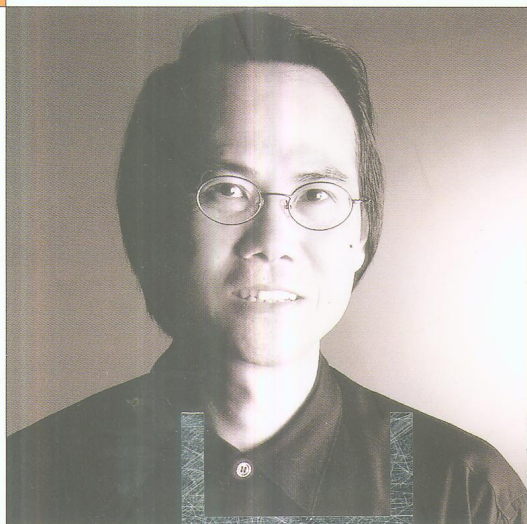


设计师丛书

韩

秉

华



苏



敏
仪

广东人民出版社

韩秉华·苏敏仪著

设计师丛书

韩秉华

HS

苏

敏

仪

广东人民出版社

韩秉华·苏敏仪著

书在编版编目(C I P)数据

韩秉华·苏敏仪/韩秉华,苏敏仪著,——广州:
广东人民出版社,2001.8

(设计师丛书)

ISBN 7-218-03712-7

I.韩...Ⅱ.①韩...②苏...Ⅲ.平面—造型设计
—作品集—中国—现代 IV.J52

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第037959号

责任编辑	张力平
责任技编	黎碧霞
装帧设计	韩秉华·苏敏仪
出版发行	广东人民出版社
经 销	广东新华发行集团股份有限公司
印 刷	东莞新扬印刷有限公司
开 本	787毫米×1092毫米 12开本
印 张	12
版 次	2001年8月第1版 2001年8月第1次印刷
书 号	ISBN 7-218-03712-7/J·149
定 价	150.00元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换。

001	简历 BIOGRAPHY
003	序言 PREFACE
004	前言 FOREWORD
005	海报 POSTERS
035	书籍、刊物 BOOKS & BROCHURES
065	月历 CALENDARS
085	标志及机构形象 CI&LOGOS
103	包装 PACKAGINGS
125	酒店及环境设计 HOTEL GRAPHICS

韩 秉 华

H O N B I N G W A H

韩秉华1949年生于广州，1973年于香港中文大学进修学院设计文凭毕业。1976年与苏敏仪创立形意设计公司。其间从事设计及艺术工作并参与设计教育。

历年来，韩秉华屡次赢得香港及国际设计奖项：1975年获香港设计师协会第一届设计展之海报金奖及多届之海报、包装、书籍、标志系统设计之金、银、铜奖；1978年获选波兰华沙国际海报双年展；1982年获刚古纸香港首届专业组机构形象比赛金奖；还曾获包括香港包装星奖、香港书籍印制大奖及美国创作力金奖等。他1985年被选为“香港十大杰出青年”，1992年香港艺术家联盟颁发的艺术家年奖的设计师年奖。

韩秉华的作品经常展出于香港、内地及海外。1986年在香港举办了“韩秉华海报艺术”展，2000年在上海举办了“韩秉华、苏敏仪设计与艺术展”。其作品曾被多本中国、日本、韩国及欧美设计杂志及年鉴选刊专题推介。

韩秉华历年来常在香港及内地各设计院校讲授设计，为香港正形设计学校创校人之一，并于1984—1994年出任校长。曾获邀出任香港特别行政区区旗、区徽评审委员，并为设计修改人之一。1997年被委任为香港回归吉祥物“中华白海豚”的设计师。1998—2000年担任香港设计师协会主席，现任香港设计师协会顾问、香港美术家协会副主席、广州《包装与设计》杂志顾问及香港康乐及文化事务处博物馆艺术顾问。



S O M A N Y E E

苏敏仪

苏敏仪生于香港，早年在香港岭海艺术学校研习西洋画，并修完商业设计课程。1976年与韩秉华创立形意设计公司。

历年来，苏敏仪的设计及艺术才华获得广泛的赞誉，在香港及国际设计大赛中取得多项殊荣，包括美国艺术指导年鉴优异奖、英国刚古纸主办机构形象金奖、香港包装星奖、美国荷李活记者会主办海报插图艺术奖、法国巴黎国际海报奖、香港设计师协会书刊设计金奖、包装设计银奖和铜奖及其他多项设计优异奖；并获《日本平面设计》杂志、《韩国设计》杂志月刊、台湾美术协会出版的《亚洲设计名家》、广州《包装与设计》杂志及浙江《包装世界》专题推介，作品在香港、内地、日本及欧美等地展出。

苏敏仪除了从事专业设计外，更热爱绘画艺术，为香港著名现代水彩画家，其水彩作品被香港艺术馆、区域市政局、海外机构及私人收藏。

苏敏仪现为香港正形设计学校校董、香港现代女画家协会主席、香港美术家协会理事、香港设计师协会1998—1999年执行委员、香港(海外)文学艺术家协会顾问及沪港文化交流协会顾问。



序言

P R E F A C E

我们已经跨入21世纪。21世纪是科技迅速成长与资讯日益发达的信息时代。设计,将信息转化为商品价值,满足着人类日益增长的物质与精神生活的需要。设计伴随着科学技术和人类文明的不断发展而被广泛应用于社会的各个领域,在开发产品、诱导消费、提高商品的竞争力、改变人们的生活方式与生活结构、创造新的生活环境与生存空间、促进企业的发展等方面起着重要的推动作用。

在设计越来越为世界各国重视的今天,人们已意识到设计是进步与革新的重要组成部分,是整个人类物质文明与精神文明的结晶,是一个国家科学与文化发展的重要标志,它不仅创造着今天,也规划着明天。

《设计师丛书》顺应时势需要而诞生,其内容力求融科学性、知识性、实用性、艺术性、前瞻性于一体,做到可读性、可操作性强,所选择的作者各有所长,各具特色。他们有着丰富的实战经历,且是各设计领域之佼佼者。

该丛书的出版不求多,而求精,成熟一本,出版一本。通过展示这些优秀作品,以唤起读者在意识、潜意识中深藏着的、已经存在的情感,为设计爱好者及从业人员提供大量的设计信息,开阔设计视野。

万事开头难,在我苦苦寻找该丛书的第一位作者时,我很高兴与韩秉华、苏敏仪相识了。他们的设计作品使我眼前一亮,他们不正是我所需要的人选吗?他们的作品,丰富而细腻,在线条与色块的翱翔中,蕴含着精湛的技艺和无限的创意。他们的设计作品所猎取的范围广阔,有许多独到之处和上佳的精品。我想此书的出版会带给读者一份丰盛的“大餐”——色、香、味俱全!



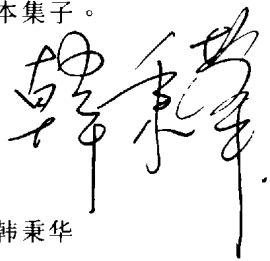
张力平
2001年6月

驰骋于设计的天地，转眼已近30年。过去的岁月能投身于设计创作，实在让我感到非常满足。长期对设计的投入，既是我的事业，也是我对设计艺术的热爱，它能体验每件作品诞生时的喜悦，也能扩阔生活与艺术的视野。因此，事事追求完美，一直保持动力与理想，我庆幸自己还是一个设计师。

我喜欢运用点、线、面达致平面构成的趣味，展现意念与造型结合的张力，我亦喜爱立体空间的探索，以追寻实体的视觉力量。标志、海报、书刊、包装设计是平面设计师少不了的工作，而历年来也有许多机会替酒店、商场主持环境美术设计。

借中国经济高速发展的时刻，把我和苏敏仪多年来的作品精选整理成册，游走于圆、方、角，浸淫于意理空间，30年来演化出如斯不同类别的作品。以点滴努力汇聚的成果，同大家分享喜悦，并希望予年青设计师一点启发。

从20世纪80年代开始，我和苏敏仪已在国内设计院校讲教设计，尤其是近年有更多机会与各省市的设计协会及设计界朋友交流，感谢他们一直以来的支持，在此特别感谢广东人民出版社出版这本集子。



韩秉华
2001年6月

不知不觉时光在创作空间流逝，回想历年在生活与工作交织中所带给我无限的喜悦、满足和荣誉是非笔墨所能言喻的！

从事商业设计和绘画创作的我，艺术与商业设计是分不开的。绘画除表达我个人想象与满足感外，亦赋予我在设计创作上的灵感，是感性和理性的融合，因此在创意空间里把艺术与商业互相糅合是我的追求。

旅游既是我生活的一部分，亦是吸取创作养分的途径，所见的景物，如欧洲富艺术文化的城镇、古朴的尼泊尔、蓝天白云的马尔代夫、极具欧陆风采的斯里兰卡、自由自在的希腊小岛、神秘而遥远的新疆、辽阔恬静的青海湖，还有香港那些褪迹的古旧建筑、俯拾于地的枯叶和自由形态的贝壳等都是我创作的元素。历年来的设计作品有商业插图、海报、书刊、包装、年历等。希望从这些设计作品中让读者分享我和韩秉华不同时期的设计风格。

谨把这本选集送给我们所有的朋友。



苏敏仪

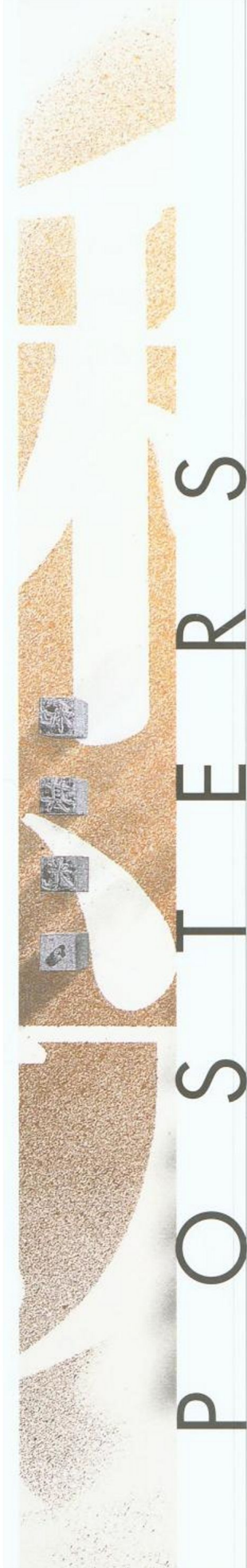
2001年6月

设计与文化活动和艺术是分不开的，海报设计可由文化、艺术独立而成或是结合商业设计而产生的火花。韩秉华及苏敏仪在海报创作上各具魅力特色，意念与艺术并重于设计中。

韩秉华的海报创作，有以文字为概念元素，有以图案造型为主，有以自然界之事物为题材，有以中国文化哲学中的儒道精粹为基，并以国际视觉语言表现。然而，总离不开的是“以人为本”，透过视觉传意，引起大众共鸣。

苏敏仪的海报多以富个人水彩画风格融入设计中，如《苏州印象》、《澳门回归》、《环保二千年》皆以水彩的淡雅艺术效果配合浓淡的色面、色块交叠与新颖的图形组合，散发出清新的感觉。

他们亦多次参与国际性设计展览：1978年入选波兰华沙国际海报双年展、1997年入选芬兰拉提海报双年展、1998年入选法国巴黎国际海报展，并于1999年获美国《艺术指导年鉴》创作力海报金奖。



在平面设计的

韩秉华第一次

海报于 '75年香



「家庭計劃」是一家幸福的泉源

● 韩秉华

“家庭计划”是一家幸福的泉源

用高光调黑白手法拍摄小孩手上绘的一家四口的形象，除了爸爸妈妈形象鲜明外，小孩则不分生男生女，幸福均掌握在“家庭计划”中，一家四口是快乐家庭的体现。



韩秉华的海报艺术展

手部金色线条为视觉重心，在右上角折叠的空间下，演变成立体感，展示于壮阔的空间，散发出现代海报的艺术魅力和气势。

The Poster Works of Hong Bing-wah
760 x 510mm 1986

Hands are important conceptual elements in the creation of my posters. These images are a reflection of mankind's ceaseless pursuit of perfection and harmony through the infinite forces of the world in which we live.

手是设计师喜欢作为设计构成的一种传达元素，从第一张“家庭计划指导会”海报，在小孩手上画出一家四口；从杰出青年选举中的“青年双手创造未来”，正形设计学校的“掌握设计”，北京设计博物馆的“诞生”主题海报，香港植树日以至韩秉华的海报艺术展，无论设计以摄影或以图案造型表现，设计师都喜欢用手来作为传达元素，因为，手是人类追求理想的象征，也是开拓世界无穷动力的象征。



十大杰出青年选举

坚定的双手为构图，融合无穷天际，标志着青年人胸怀凌云壮志，以双手创出自己的天地。海报以深蓝、浅蓝及银色三专色印刷。

Ten Outstanding Young Persons Selection
760 x 510mm 1977

香港正形设计学校海报展

以中国民间传统的掌相图案为视觉构成，掌相图的字转换了有关美学与设计的字句，象征设计均掌握于学员手中。

Hong Kong Chingying Institute of Visual Arts
510 x 380mm 1982



祝贺北京设计博物馆诞生

“诞生”的历程是从无至有，从孕育至成长，引发触动，是源于脑海中的一意念，透过无比的毅力与决心，以手开创光辉的新生。因而海报以动感的手部及“生”字构成。

New Life — Beijing Design Museum 910×610mm 1998

香港植树日

设计以摄影图片及图案构成。手中生长出一棵棵绿树象征健康新纪元来临之际，植树对社会环保健康发展很重要，要靠全体市民参与。

Hong Kong Tree Planting Day 910×610mm 1999

韩秉华的海报艺术展

手部金色线条为视觉重心,在右上角折叠的空间下,演变成立体感,展示于壮阔的空间,散发出现代海报的艺术魅力和气势。

18-22 June 1986
The Landmark, 2nd Floor, West Bridge,
香港中環置地廣場二樓西橋

23 June — 5 July 1986
Hong Kong Chingying Institute of Visual Arts
23 Thomson Road, Hong Kong.
灣仔譚臣道23號3樓香港正形設計學校
(星期日休息)

韓秉華的海報藝術

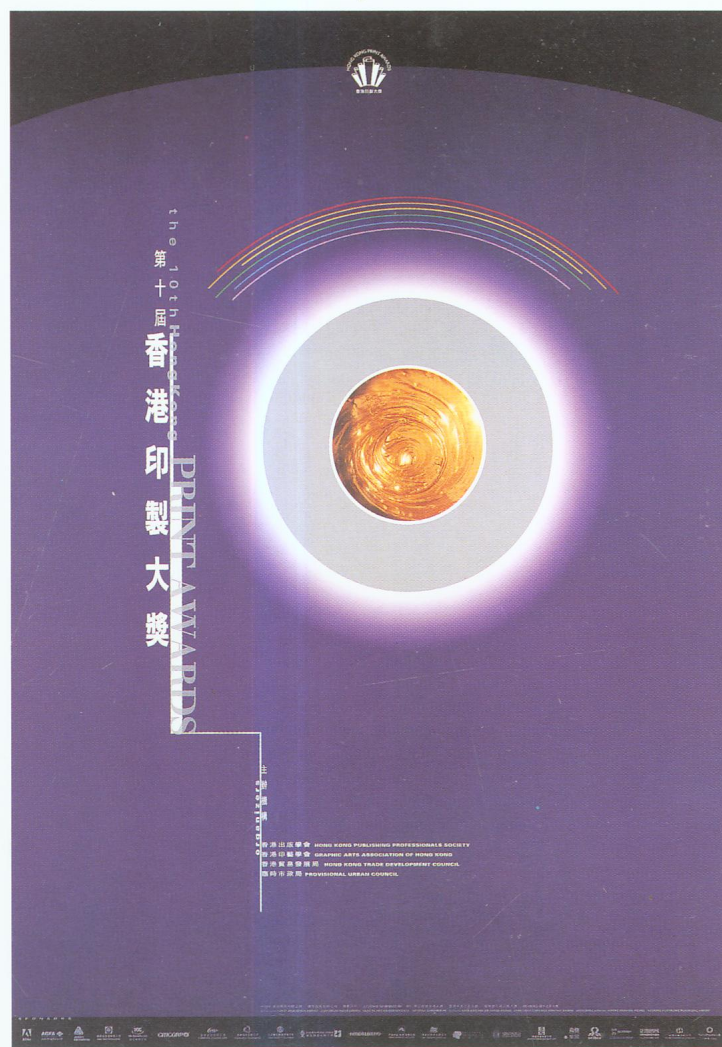
THE POSTER WORKS OF HON BING-WAH

香港印制大奖作品展

以“十全十美、鼓掌赞美”为设计理念，以动感的手部照片，与线条图案手掌交叠下，表现对得奖作品的鼓掌赞美。

第十届香港印制大奖作品募集

以“独具慧眼”为主题，画面上金色的油墨为眼睛，粗细变化的横直线与字体组合排列下，构成人的侧脸，象征评审及参赛者对作品的质量要求。



东京竹尾作品展——纸之十字架

以老子道德经“和光同尘”的道家哲学为理念的设计是参加1999年竹尾纸业成立100周年庆典的作品，该机构邀请了100位设计师参加创作，英文名为“Dust 100”，意为创作者在日常生活中发掘一些已为人所忘记或想弃置的事物，或看上去没有再用价值的东西，而创作者本人觉得特别有意义的，都可以此为创作材料自由发挥。

我的理念是以曾有光辉时期、今日已被电脑排版取代的铅字印刷为元素，以摄影表现；铅字印银色及黑色，“和光同尘”四字在白纸下以金色尘点烘托出。寓意纸张和活字的永恒。在展览中再添加实物铅字，在作品上以增立体效果。



Takeo Paper Show Tokyo 《Dust 100》600 x 600mm 1999

苏州印象

以冰裂纹窗格及“三点水”组成“州”字为主体，并突出“姑苏城外寒山寺”牌匾中的“苏”字，背景衬以水影波光和一叶小舟，并以黑色及银色印刷，展现淡雅朦胧的诗一般意境。



Suzhou Image Poster Exhibition
1000 x 700mm 2000

宁波服饰与文化国际海报交流展

“衣”中含有“人”字是说明人在服饰发展中的重要性。在宋体字的笔画中，套进了象征中国威仪服饰的龙袍图案，平添传统文化感觉，而在“冠”字上的龙珠，则寓意服饰文化的升华。



'99 Ningbo Fashion & Culture
International Poster Exhibition 1000 x 700mm 1999

楼柏安书画展

以“墨戏”的雄劲书法作为视觉重心，在上下角衬上两张水墨画呼应空间，画面以黑及灰为主调，表现艺术家的作品气质。



Lau Pak-on Calligraphy & Chinese Printing Exhibition
760 x 510mm 1983

东方水墨画大展

以东方哲学中的太极象征“笔洗”糅合“水墨”两字为元素，“笔洗”中的上下两格的水，一黑一清，增添了阴阳效果。



Oriental Ink Painting Exhibition
760 x 510mm 1987